

RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN LAYANAN (RIPLAY)

商品・サービス情報概要 (RIPLAY)

VERSI UMUM

一般バージョン

Nama Penerbit 発行者	: PT Bank JTrust Indonesia Tbk	Jenis Produk 商品説明	: Giro 当座預金
Nama Produk 商品名	: Giro Valas J Trust Jトラスト外貨当座預金	Mata Uang 通貨	: USD, EUR, SGD, AUD, JPY
Deskripsi Produk 商品説明	Giro Valas J Trust merupakan rekening untuk perorangan dan non-perorangan dalam 5 (lima) pilihan mata uang asing untuk membantu kelancaran bisnis dan memberikan keuntungan berinvestasi. Jトラスト外貨当座預金は、個人および法人のお客さま向けの口座で、5つの外貨でご利用いただけます。ビジネスの円滑化をサポートし、投資におけるメリットを提供します。		

FITUR UTAMA

主な特徴

Setoran Awal & Saldo Minimum 初回最低預入金額		Mata Uang 通貨	Kategori Nasabah お客さまカテゴリー	Setoran Awal 初回預入金額	Saldo Minimum 最低預金残高
		USD	Perorangan （個人お客さま）	USD 150	USD 100
			Non Perorangan （法人お客さま）	USD 300	USD 250
			Devisa Hasil Ekspor (DHE) （輸出収益外貨（DHE））	USD 300	USD 250
		EUR	Perorangan （個人お客さま）	EUR 150	EUR 100
			Non Perorangan （法人お客さま）	EUR 250	EUR 200
		SGD	Perorangan （個人お客さま）	SGD 250	SGD 200
			Non Perorangan （法人お客さま）	SGD 500	SGD 400
		JPY	Perorangan （個人お客さま）	JPY 30.000	JPY 20.000
			Non Perorangan （法人お客さま）	JPY 40.000	JPY 30.000
AUD	Perorangan （個人お客さま）	AUD 150	AUD 100		
	Non Perorangan （法人お客さま）	AUD 350	AUD 300		

Jasa Giro* 当座預金 金利*						
Saldo 預金残高	Jasa Giro (p.a.) 当座預金金利（年利）				Saldo 預金残高	Jasa Giro (p.a.) 当座預金金利（年利）
	USD	EUR	SGD	AUD	JPY	
Lebih besar dari saldo minimum hingga kurang dari atau sama dengan 10,000 最低残高以上、10,000 以下	1,25%	0,25%	0,25%	0,50%	Lebih besar dari saldo minimum hingga kurang dari atau sama dengan JPY 50.000 最低残高以上、JPY 50,000 以下	0,10%
Lebih besar dari 10,000 hingga kurang dari atau sama dengan 50,000 10,000 以上、50,000 以下	1,45%	0,25%	0,25%	0,50%		
Lebih besar dari 50,000 50,000 より大きい	1,65%	0,25%	0,25%	0,50%	Lebih besar atau sama dengan JPY 50.000 JPY 50,000 以上	0,10%

RIPLAY Umum Giro Valas J Trust_Ver.02.2025

Tingkat Suku Bunga Penjaminan** 預金保証の対象となる金利上限**	IDR: 4,00% Valas (外貨): 2,25%
*) Suku bunga dapat berubah sewaktu-waktu mengikuti ketentuan BI, LPS, dan kebijakan internal Bank. *) 金利はインドネシア中央銀行 (BI)、インドネシア預金保険機関 (LPS)、および当行の内部方針により随時変更される可能性があります。 **) Tingkat bunga penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) yang berlaku pada tanggal dokumen ini diterbitkan. Data suku bunga penjaminan terkini dapat dilihat pada tautan https://www.lps.go.id. **) 本書類の発行日に適用される LPS の保証金利。最新の金利データは LPS ホームページ https://www.lps.go.id でご確認ください。	

TARIF DAN BIAAYA

手数料と料金

Mata Uang 通貨	Kategori Nasabah お客さまカテゴリー	Biaya Administrasi 口座管理手数料/月	Biaya Penutupan Rekening 口座解約手数料	Biaya Rekening Dormant 休眠口座管理手数料/月
USD	Perorangan (個人お客さま)	USD 1	USD 10	USD 1
	Non Perorangan (法人お客さま)	USD 5	USD 10	USD 2
	Devisa Hasil Ekspor (DHE) (輸出収益外貨 (DHE))	USD 5	USD 10	USD 2
EUR	Perorangan (個人お客さま)	EUR 1	EUR 10	EUR 1
	Non Perorangan (法人お客さま)	EUR 5	EUR 10	EUR 2
SGD	Perorangan (個人お客さま)	SGD 1	SGD 15	SGD 1
	Non Perorangan (法人お客さま)	SGD 5	SGD 15	SGD 2
JPY	Perorangan (個人お客さま)	JPY 250	JPY 1.000	JPY 100
	Non Perorangan (法人お客さま)	JPY 500	JPY 1.000	JPY 200
AUD	Perorangan (個人お客さま)	AUD 2	AUD 15	AUD 1
	Non Perorangan (法人お客さま)	AUD 5	AUD 15	AUD 2
Biaya Meterai 印紙代		Sesuai penggunaan meterai. 印紙が必要な場合は、使用量に応じた金額がかかります。		
Biaya Kiriman Uang Keluar 海外送金手数料		Informasi biaya kiriman uang keluar (telegraphic transfer) untuk setiap mata uang dapat dilihat pada website resmi J Trust Bank pada tautan www.jtrustbank.co.id . 各通貨での海外送金手数料 (電信送金) に関する情報は、J Trust Bank の公式ウェブサイト (www.jtrustbank.co.id) でご確認ください。		

MANFAAT

メリット

- Diperuntukkan bagi **nasabah perorangan dan non perorangan**.
個人および法人のお客さまを対象としています。
- Setoran awal yang terjangkau.
少額の初回入金で口座を開設することができます。
- Sistem perhitungan jasa giro *threshold* dihitung dari saldo harian sehingga makin besar saldo makin besar jasa giro.
口座の預金金利は累進金利を採用しており、預金残高が大きくなるほど金利が増加します。
- Nasabah perorangan Giro Valas J Trust dapat diberikan layanan:
J Trust 外貨当座預金の個人お客さま向けのサービス：
 - Akses informasi rekening kapan pun dan di mana pun melalui aplikasi J Mobile, J Net apabila Nasabah memiliki rekening lain dalam mata uang IDR.
IDR の口座を持っている限り、J Net や J Mobile を通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。
- Nasabah non-perorangan Giro Valas J Trust dapat diberikan layanan:
J Trust 外貨当座預金の法人お客さま向けのサービス：

- a. Akses informasi rekening kapan pun dan di mana pun melalui J Net Business selama Nasabah memiliki rekening lain dalam mata uang IDR.
IDR の口座を持っている限り、J Net Business を通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。

RISIKO

リスク

1. Risiko perubahan suku bunga, tarif dan biaya, yang di antaranya dapat dipengaruhi oleh perubahan suku bunga BI, LPS, atau kebijakan internal Bank lainnya.
金利、費用、手数料は、BI、LPS、および当行の内部方針の影響を受けて変更される可能性があります。
2. Dalam hal simpanan nasabah pada satu Bank melebihi Rp2 (dua) Miliar dan suku bunga yang diterima melebihi tingkat suku bunga maksimum Penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) maka Tabungan Nasabah tidak termasuk dalam program penjaminan LPS
1つの銀行におけるお客さまの預金残高が IDR 2,000,000,000 相当を超える金額と適用される金利が LPS の定める保証利率の上限を超える場合、お客さまの預金は LPS による保証の対象とはなりません。

PERSYARATAN DAN TATA CARA

要件および手続き

Kelengkapan Dokumen Persyaratan

必要書類

Nasabah harus melengkapi persyaratan:

お客さまは、以下の要件を満たす必要があります。

1. Mengisi formulir aplikasi pembukaan rekening.
口座開設申込書に記入すること。
2. Menyetorkan sejumlah dana yang memenuhi minimum setoran awal pembukaan rekening.
初回預入金額のための資金を預け入れること。
3. **Bagi Nasabah perorangan** melampirkan kartu identitas :
個人のお客さまは、有効な身分証明書 (ID) の提出が義務付けられています。
 - a. **Warga Negara Indonesia** : Kartu Tanda Penduduk (KTP).
インドネシア国籍 : 住民 ID カード (KTP).
 - b. **Warga Negara Asing** :
外国籍 :
 - Paspur dan KITAS atau KITAP; Atau
パスポートおよび暫定一時滞在許可 (KITAS) または定住許可 (KITAP) ; または
 - Paspur dan Visa yang disertai dengan Surat Refrensi dari Warga Negara Indonesia (WNI) yang memiliki rekening aktif di J Trust Bank.
パスポートおよびビザに加え、J トラスト銀行に口座を持つインドネシア国籍の方 (WNI) からの紹介状の添付。
 - Tax Identification Number (TIN) atau Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP).
納税者番号 (NPWP/TIN) 。
Pengaturan mengenai TIN atau NPWP diatur sebagai berikut:
納税者番号 (TIN/NPWP) に関する規定は、以下のとおり定められています :
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang telah memiliki NPWP tidak lagi menjadi wajib untuk menyampaikan TIN.
外国籍のお客さまは、すでに NPWP をお持ちの場合は、TIN の提出は必要ございません。
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya mengeluarkan TIN Wajib memiliki atau menyampaikan TIN.
TIN を発行する国のお客さまは、TIN を保有し提出することが義務付けられています。
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya tidak mengeluarkan TIN Wajib melengkapi dengan Surat Pernyataan Tidak Memiliki TIN.
TIN を発行しない国のお客さまは、TIN がないことを宣言する誓約書の提出が義務付けられています。
4. **Bagi Nasabah Non Perorangan atau Badan Usaha melampirkan:** Akta Pendirian dan Pengesahan Kemenkumham, Akta Penyesuaian UU PT dan SK Kemenkumham (dalam hal PT berdiri sebelum tahun 2007), Perubahan susunan pengurus terakhir yang masih berlaku, Nomor Induk Berusaha (NIB), Identitas asli seluruh Pengurus/Dewan Komisaris sesuai dengan anggaran dasar terbaru, NPWP Perusahaan atau Nomor Identitas Tempat Kegiatan Usaha (NITKU) (khusus Perusahaan Kantor Cabang), NPWP Pengurus, Dokumen lain yang diperlukan.
法人お客さまは、設立証書および法務人権省 (Kemenkumham) による承認書、2007 年以前に設立された会社の場合は会社法に基づく定款変更証書および法務人権省の決定書、最新で有効な経営陣の構成変更、事業者識別番号(NIB)、最新の定款に記載され

た全取締役および監査役の原本身分証明書、会社の納税者番号（NPWP）または支店の場合は事業活動場所識別番号（NITKU）、経営陣の NPWP、ならびにその他必要書類を提出する必要があります。

Bagi rekening Devisa Hasil Ekspor (DHE) selain syarat yang telah disebutkan disertai dengan tambahan dokumen sebagai berikut:

輸出収益外貨（DHE）口座に関しては、上記の要件に加えて、以下の補足書類のご提出が必要となります。

- Surat Pernyataan dari Calon Nasabah atau Nasabah bahwa yang bersangkutan adalah Eksportir Sumber Daya Alam sebagaimana yang dimaksud.
お客さまが、該当する天然資源の輸出業者である旨の申述書
- Pemberitahuan Ekspor Barang (PEB).
輸出貨物申告書（PEB）

Layanan Informasi dan Pengaduan

サービスに関するお問い合わせ・苦情の申し立て

Tata Cara Pengaduan Nasabah:

お客様からの苦情等のお申し出方法

1. Mengunjungi Kantor Cabang PT Bank JTrust Indonesia Tbk terdekat,
お近くのJトラスト銀行（PT Bank JTrust Indonesia Tbk）の支店窓口へお越しいただく
2. Menghubungi layanan Contact Center J Trust Call: 1500615 atau +622129261000 (akses dari luar negeri),
J Trustコールセンター、1500615（国内）または+62 21 2926 1000（国際）までご連絡いただく。
3. Mengirimkan email kepada Customer Care: customercare@jtrustbank.co.id
カスタマーケア customercare@jtrustbank.co.id までメールをお送りいただく。

SIMULASI PERHITUNGAN BUNGA HARIAN

金利計算方法のシミュレーション

Posisi saldo akhir hari Konsumen adalah sebagai berikut, maka bunga yang diterima konsumen pada hari tersebut sesuai tiering saldo adalah:

お客さまの当日の最終残高が以下の通りであった場合、当日にお客さまが受け取る利息は、残高段階別金利に従って以下の通りとなります:

Rumus Perhitungan Bunga :
$$\frac{\text{Saldo akhir hari} \times \text{Jasa Giro} \times \text{Jumlah hari penempatan}}{365 \text{ atau } 366 \text{ (Jumlah hari dalam satu tahun)}}$$

利息の計算式 :
$$\frac{\text{一日の最終残高} \times \text{金利} \times \text{預入日数}}{365 \text{ 日 または } 366 \text{ 日 (1 年の総日数)}}$$

Tanggal 日付	Saldo Akhir Hari 一日の最終残高	Jasa Giro 金利	Nominal Jasa Giro 利息額
1 Jan 1 月 1 日	USD 100.000	1,65%	USD 4,52
2 Jan 1 月 2 日	USD 40.000	1,45%	USD 1,58
3 Jan 1 月 3 日	USD 9.000	1,25%	USD 0,30

Catatan:

注:

- Perhitungan jasa giro berdasarkan saldo harian dengan suku bunga sesuai tiering, diakumulasi dan dibayarkan pada tanggal 25 setiap bulannya dan telah dipotong pajak. Jika tanggal tersebut jatuh pada hari libur, bunga tetap dibayarkan pada tanggal yang sama.
利息は日々の残高に基づいて計算され、残高段階別金利を使用し、毎月 25 日に税引き後に支払われます。支払日が祝日にあたる場合でも、利息は同日に支払われます。
- Nominal jasa giro pada table simulasi belum termasuk pemotongan pajak 20%.
シミュレーション表の利息額には、20%の税金控除は含まれていません。
- Tabel simulasi untuk perhitungan jasa giro diatas bersifat ilustrasi, perhitungan jasa giro yang akurat tetap mengikuti perhitungan sebagaimana berlaku pada system Bank.
上記の利息計算シミュレーションはあくまで例示であり、正確な利息計算は銀行のシステムに従って行われます。

INFORMASI TAMBAHAN

追加情報

Informasi Umum:

一般情報:

1. 1 (satu) Nasabah dapat memiliki lebih dari 1 (satu) rekening Giro Valas J Trust.
お客さまお一人につき、複数の J トラスト外貨当座預金口座を開設することができます。
2. Permohonan pembukaan rekening dapat dilakukan di seluruh kantor cabang J Trust Bank dengan memenuhi seluruh ketentuan dan persyaratan pembukaan rekening.
口座開設のお申込みは、当行所定の口座開設に関する全ての規定および要件を満たしていただいた上で、J トラスト銀行の全支店にてお手続きいただけます。
3. Penutupan rekening dilakukan di kantor cabang asal pembukaan rekening dan wajib disertai dengan dokumen-dokumen sebagaimana dipersyaratkan oleh Bank.
口座解約の手続きは、口座を開設された支店にて行い、その際には当行が別途定める必要書類を必ずご提出いただく必要がございます。
4. Nasabah akan menerima penawaran produk/layanan dari pihak ketiga/afiliasi apabila menyetujui untuk membagikan data pribadi.
お客さまが個人データの共有にご同意いただいた場合、第三者または当行の提携会社・関係会社から、商品やサービスに関するご提案やご案内を受け取ることがあります。

Disclaimer (Penting untuk dibaca):

免責事項（必ずお読みください）：

1. Nasabah telah membaca dengan teliti, menerima penjelasan, dan memahami produk Giro Valas J Trust serta bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul. Nasabah berhak bertanya kepada petugas Bank atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini, termasuk informasi terkait jenis, fitur, tarif, limit transaksi, suku bunga, manfaat, risiko, biaya, dan layanan, serta informasi lain yang tercantum dalam Ringkasan Informasi Produk Umum pada laman www.jtrustbank.co.id.
お客さまは、J トラスト外貨当座預金商品について注意深くお読みになり、説明を受け、ご理解いただいた上で、ご自身の責任においてご利用ください。www.jtrustbank.co.id の「商品概要」ページにも掲載されています、本書の内容に関してご不明な点は、銀行の担当者にお問い合わせください。
2. Nasabah mengerti bahwa dokumen Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini bukan merupakan bagian dari aplikasi pembukaan rekening.
お客さまは、本「商品・サービス情報概要」書面が、口座開設申込書の一部を構成するものではないことをご理解いただいております。
3. Nasabah wajib untuk membaca, memahami, dan menandatangani aplikasi pembukaan rekening.
お客さまには、口座開設申込書をよくお読みいただき、内容をご理解いただいた上で、ご署名いただく必要がございます。
4. Jika suatu saat Bank melakukan kajian dan mengubah kebijakan suku bunga, biaya, fitur, layanan, risiko, syarat dan ketentuan yang tercantum dalam dokumen RIPLAY ini, maka Bank akan menginformasikan kepada Nasabah melalui media publikasi resmi yang dimiliki oleh J Trust Bank dalam 30 hari kerja sebelum efektif berlakunya perubahan.
当行は、本書に記載の金利、手数料、機能、サービス、リスク、ならびに諸条件および規定等について見直しを行い変更する場合には、その変更が有効となる 30 営業日前までに、J トラスト銀行の公式広報媒体（当行ウェブサイト等）を通じてお客さまにお知らせいたします。
5. J Trust Bank dapat menolak permohonan produk Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku.
J トラスト銀行は、お客さまのお申込みが当行所定の要件や規定を満たしていない場合、商品のお申込みをお断りすることがございます。
6. J Trust Bank melakukan pemblokiran dan/atau penutupan rekening Nasabah untuk kepentingan perpajakan dan/atau yang diindikasikan sebagai rekening penipuan dan/atau telah menjadi tersangka/terdakwa karena tindak pidana pencucian uang dan/atau tindakan pidana pendanaan terorisme/atau tindak pidana lainnya menurut Undang-Undang dan/atau ketentuan regulator yang berlaku.
J トラスト銀行は、税務上の目的、お客さまの口座が詐欺に利用された疑いがある場合、ならびにお客さまがマネーロンダリング（資金洗浄）、テロ資金供与、またはその他適用される法律もしくは規制当局の規定に定める犯罪行為の容疑者もしくは被告人となった場合など、適用される法律または規制当局の規定に基づき、お客様の口座を凍結および／または解約する権利を有します。
7. Ringkasan ini telah disesuaikan dengan peraturan perundang-undangan termasuk peraturan Otoritas Jasa Keuangan.
本概要書は、金融サービス機構（OJK）の規定を含む関連法令等に準拠して作成されております。
8. Informasi yang tercakup dalam Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini berlaku sampai dengan adanya perubahan

terbaru Ringkasan Informasi Produk dan Layanan.

本書の内容は、最新版に更新されるまで有効です。